

Tâm Hồn Bình An

心の平安

作成 02/01/2011

Đừng so sánh bạn với một ai cả vì làm như thế là bạn đã tự coi thường chính mình.

友人を比べないでください。その様にする事は自分自身を比べるという事だから。

Không có một ổ khóa nào được làm ra mà không có chiếc chìa khóa để mở nó ra. Vì vậy tạo hóa cũng sẽ không bao giờ mang đến cho bạn bất cứ một vấn đề gì mà không có cách giải quyết riêng cho nó.

どんなカギ穴でも鍵が無くとも開く事が出来ます。だから、神でさえもいつでも君に問題を投げかけるがその事に解決方法はありません。

Hãy chấp nhận khi bạn mất mát. Hãy im lặng khi bạn thành công. Và hãy vui lên khi bạn chiến thắng được chính mình.

失った時も受け入れなさい。成功した時も静かにするのです。そして自分に勝った時には大いに喜びなさい。

Không ai có thể quay lại quá khứ để thay đổi những lỗi lầm của chính mình. Nhưng ta có thể bắt đầu ngay bây giờ nhận ra những lỗi lầm của mình để tránh những sai phạm trong tương lai.

誰もが自分の誤った過去を取り戻す事が出来ません。しかし将来間違いを避けるために今すぐに始めなければなりません。

Cuộc đời vẫn mỉm cười khi bạn đang đau khổ. Và nó cũng mỉm cười khi bạn đang hạnh phúc. Vì vậy bạn hãy mỉm cười dù có được hạnh phúc hay đang gặp khổ đau.

人生に於いてたとえ嫌な事があってもいつも笑っていて下さい。いつも笑顔があれば幸せになります。だから困難にあっても幸福であっても笑顔でいる事です。

Ai trong chúng ta cũng có thể không chấp nhận sinh phiền não. Nhưng muốn không phiền não bạn phải biết chấp nhận. Vì tình thương trong ta là một tài nguyên không bao giờ cạn. Và nó chỉ tăng thêm khi ta mang ra hiến tặng cho người.

私たちの中で誰もが悲しみを受け入れない事が出来る。しかし悲しみにでない事を欲するを受け入れる事を知らなければなりません。

Chúng ta thường rất dễ dàng phê phán một khuyết điểm nhỏ của người khác. Nhưng lại rất khó nhận ra lỗi lầm lớn của chính chúng ta. Bởi thế, trí tuệ chỉ sẽ được hình thành từ sự nhận ra và sửa chữa lỗi lầm của chính mình.

我々はいつも、他人の小さな欠点を批判する事はたやすい事です。しかし自分の大きな欠点を受け入れるのはとても難しい。だからこそ知恵と言うものが形成され自分の誤りを正すのです。

Hãy là tấm gương soi rọi cho chính bản thân mình. Vì chỉ khi ấy thân bạn mới AN. Và tâm bạn mới LẠC.

自分自身を鏡に映してください。それこそが「安/楽」という新しい友人なのです。